

Grace and Peace to you from God the Father and our Lord and Savior Jesus Christ!!

Prayer

**Que la gracia y la paz de Dios Padre y de nuestro Señor y salvador Jesucristo este con todos
ustedes!**

Oremos

The Messiah's First Sermon!

Luke 4:14-30

¡El Primer Sermón del Mesías!

Lucas 4:14-30

So here we are right after the temptation in the wilderness experience and the beginning of Jesus' Galilean ministry. None of us really understand why some of the Gospels record one thing and not another. But Luke totally leaves out the first few weeks of ministry in Judea before heading back to Galilee from the wilderness. John chapter 1 talks about an early Judean ministry including the cleansing of the temple, Nicodemus, and the Samaritan woman. All of this is early in John before the Galilean ministry that we are discussing today. Why the Synoptic Gospels (definition) leave this out we really don't know but we do know that John focused more on Judea and theological matters.

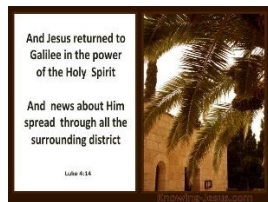
Así que aquí estamos justo después de la experiencia de la tentación en el desierto y el comienzo del ministerio de Jesús en Galilea. Ninguno de nosotros comprende realmente por qué algunos de los Evangelios registran una cosa y no otra. Pero Lucas omite por completo las primeras semanas de ministerio en Judea antes de regresar a Galilea desde el desierto. El capítulo 1 de Juan habla de un ministerio temprano en Judea que incluye la limpieza del templo, Nicodemo y la mujer samaritana. Todo esto es temprano en Juan antes del ministerio galileo que estamos discutiendo hoy. Realmente no sabemos por qué los evangelios sinópticos (definición) omiten esto, pero sí sabemos que Juan se centró más en Judea y en asuntos teológicos.

Now, we will be preaching about this Galilean ministry for the next 5 months or so because of course this will be the focus of Jesus' entire ministry.

Ahora, estaremos predicando sobre este ministerio en Galilea durante los próximos 5 meses más o menos porque, por supuesto, este será el enfoque de todo el ministerio de Jesús.

Now this area of Galilee is really a beautiful place.....Pics

Ahora bien, esta área de Galilea es realmente un lugar hermoso... Fotos



Luke 4:14 (PIC)

Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit, and news about him spread through the whole countryside.

Lucas 4:14

¹⁴ Jesús volvió a Galilea lleno del poder del Espíritu Santo, y se hablaba de él por toda la tierra de alrededor.

The same Spirit that led him into the wilderness was leading him into Galilee. So, the Spirit had come upon him at his baptism, then led him into the wilderness, and was now leading him into Galilee.

El mismo Espíritu que lo llevó al desierto lo estaba conduciendo a Galilea. Entonces, el Espíritu había venido sobre él en su bautismo, luego lo guió al desierto, y ahora lo guiaba a Galilea.

Now Jesus spoke the Father's words and lived in the Spirit's power. This another example of the Trinity!!

Ahora Jesús habló las palabras del Padre y vivió en el poder del Espíritu. ¡¡Este es otro ejemplo de la Trinidad!!

Then it says, and news about him spread through the whole countryside.

Entonces dice, y la noticia de él se difundió por todo el campo.

If you heard there was somebody in another town or city that could perform miracles like healing the blind, curing the lepper, or even raising the dead and you or someone in your family was sick or dying wouldn't you have gone to see him.

Si escuchaste que había alguien en otro pueblo o ciudad que podía hacer milagros como sanar a los ciegos, curar a los leprosos o incluso resucitar a los muertos y tú o alguien de tu familia estaba enfermo o muriendo, ¿no habrías ido a verlo?



Read V15

He was teaching in their synagogues, and everyone praised him.

Verso 15

¹⁵Enseñaba en la sinagoga de cada lugar, y todos le alababan.

Synagogues in the Greek means to go together or a group of people. It is not a building just as the church is not just a building. Synagogues were developed during the Babylonian exile, because the Jews had been separated from their temple. They were for the purpose of worship, education, ministry, prayer, and fellowship in the Jewish community.

Sinagogas en griego significa ir juntos o un grupo de personas. No es un edificio como la iglesia no es solo un edificio. Las sinagogas se desarrollaron durante el exilio babilónico, porque los judíos habían sido separados de su templo. Tenían el propósito de adoración, educación, ministerio, oración y compañerismo en la comunidad judía.

This would have been a local center of worship as the temple would have been a national center of worship.

Este habría sido un centro de adoración local como el templo habría sido un centro de adoración nacional.



The Temple
and
the synagogues



So, Jesus attended the synagogues regularly. He was setting the example for worship attendance.

Entonces, Jesús asistía a las sinagogas con regularidad. Estaba dando el ejemplo para la asistencia al culto.

What is usually the first thing to go in our faith walk?

¿Qué suele ser lo primero que sucede en nuestro caminar de fe?

WORSHIP ATTENDANCE!! WWJD

ASISTENCIA DE ADORACION!! QHJ

And the rest of the verse says, (and everyone praised him).

Y el resto del verso dice, (y todos lo alabaron).

Just wait and see how everyone goes from praising him to wanting to murder him for just one sermon. His first sermon!

Solo espera y verás cómo todos pasan de elogiarlo a querer asesinarlo por un solo sermón.
¡Su primer sermón!

But we will see this hatred here shortly.....

Pero veremos este odio aquí en breve.....

Read V16

He went to Nazareth, where he had been brought up, and on the Sabbath day he went into the synagogue, as was his custom. He stood up to read, (regular act of worship).

Verso 16

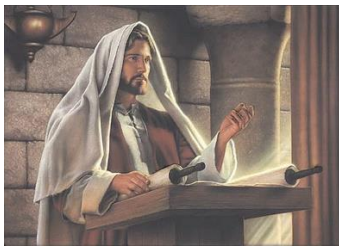
¹⁶ Jesús fue a Nazaret, el pueblo donde se había criado. El sábado entró en la sinagoga, como era su costumbre, y se puso de pie para leer las Escrituras.

Many people have dropped out of the church just because they have gotten out of the habit. There are some good habits to be had. Prayer, Bible reading, giving, and public worship. These are the disciplines of a life of faith that straighten and sustain us when they become a habit. Almost to the point of involuntary.

Muchas personas han abandonado la iglesia simplemente porque se les ha quitado el hábito. Hay algunos buenos hábitos que se deben tener. Oración, lectura de la Biblia, ofrendas y adoración pública. Estas son las disciplinas de una vida de fe que nos endereza y sostiene cuando se convierte en un hábito. Casi hasta el punto de involuntario.

Now it also says that he went into the synagogue and stood up to read.....

Ahora también dice que entró en la sinagoga y se levantó a leer.....



Now Rabbis, when they read the scriptures stood up. But when they were going to teach they would sit down.

Ahora, los rabinos, cuando leían las escrituras, se ponían de pie. Pero cuando iban a enseñar se sentaban.

This is why Jesus would many times be sitting when he taught.

Es por eso que Jesús muchas veces estaba sentado cuando enseñaba.

The basic order of a synagogue worship service was,

- Prayer
- Reading of the Tora (first 5 books of Hebrew Bible)
- Reading of the prophets
- Exposition (We preach)

El orden básico de un servicio de adoración en la sinagoga era,

- Oración
- Lectura de la Torá (primeros 5 libros de la Biblia hebrea)
- Lectura de los profetas
- Exposición (Predicamos)

Visiting Rabbis would read part of the scripture text.....

Los rabinos visitantes leían parte del texto de las escrituras....

Then in V17 it says the scrolls of the prophet Isaiah was given to him....61st chapter of Isaiah

Luego en el V17 dice que los rollos del profeta Isaías le fueron dados....capítulo 61 de Isaías

These scrolls were made on parchment leather, and they were very long. Sometimes they could be as long as 20 or 30 feet.

Estos rollos estaban hechos en piel de pergamino y eran muy largos. A veces pueden ser tan largos como 20 o 30 pies.

Imaging bringing one of those to bible study and finding the scripture to read. The study might be over by the time you find the verses.

Imágines trayendo a uno de esos al estudio bíblico y encontrando la escritura para leer. El estudio podría haber terminado para cuando encuentres los versículos.



Martin Luther had a dream where he was being attacked by the devil. The devil unrolled a long scroll containing a list of Luther's sins and held it before him. On reaching the end of the scroll Luther asked the devil, "Is that all?" The devil said, "No," and a second scroll was placed in front of him. When he got to the end of the scroll, Luther said, "Is that all?" The devil said, "No, and a third scroll was placed in front of his face. When the devil read off the last sin, Luther said, "Is that all?" The devil said, "Yes, that's all." Luther said, "You forgot something," The devil said "What?" Luther said, "You forgot to write over the top of each scroll that the blood of Jesus Christ cleanses us from all sin, and that Martin Luther is forgiven..."

Martín Lutero tuvo un sueño en el que estaba siendo atacado por el diablo. El diablo desenrolló un largo rollo que contenía una lista de los pecados de Lutero y lo sostuvo ante él. Al llegar al final del rollo, Lutero le preguntó al diablo: "¿Eso es todo?" El diablo dijo: "No", y se colocó un segundo rollo frente a él. Cuando llegó al final del rollo, Lutero dijo: "¿Eso es todo?". El diablo dijo: "No, y un tercer rollo fue colocado frente a su rostro. Cuando el diablo leyó el último pecado, Lutero dijo: "¿Eso es todo?" El diablo dijo: "Sí, eso es todo". Lutero dijo: "Olvidaste algo". El diablo dijo: "¿Qué?" Lutero dijo: "Olvidaste escribir en la parte superior de cada rollo que la sangre de Jesucristo nos limpia de todo pecado, y que Martín Lutero es perdonado..."

And so are we through the blood of Jesus Christ!!!

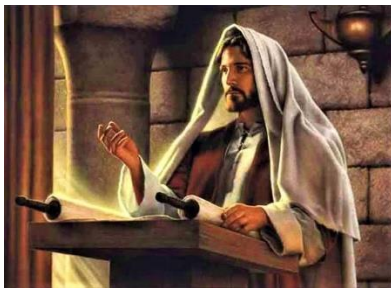
Y nosotros también por la sangre de Jesucristo!!!

But back to this scroll...some say Jesus would unroll it until he found the scripture reading, while other say it may have been a set reading for that week.

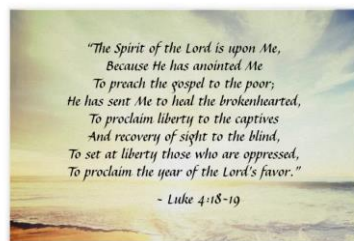
Pero volvamos a este rollo... algunos dicen que Jesús lo desenrollaba hasta encontrar la lectura de las Escrituras, mientras que otros dicen que pudo haber sido una lectura establecida para esa semana.

So, the prophet Isaiah scroll was handed to Jesus. Unrolling it, he found the place where it is written.

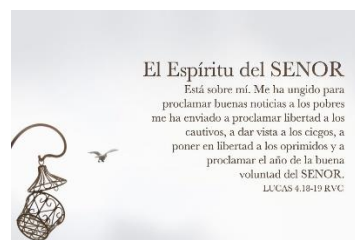
Entonces, el rollo del profeta Isaías fue entregado a Jesús. Desenrollándolo, encontró el lugar donde está escrito.



So, verses 18 & 19 are quotes from the book of Isaiah.



Luke 4:18,19 (PIC)



18 "The Spirit of the Lord is on me,
Because he has anointed me
To proclaim good news to the poor.
He has sent me to proclaim freedom for the prisoners
And recovery of sight for the blind, to set the oppressed free,
19 to proclaim the year of the Lord's favor."

Versos 18-19

18 «El Espíritu del Señor está sobre mí,
porque me ha consagrado
para llevar la buena noticia a los pobres;
me ha enviado a anunciar libertad a los presos
y dar vista a los ciegos;
a poner en libertad a los oprimidos;
19 a anunciar el año favorable del Señor.»

So, he was going to bring good news, but to whom was he going to bring the good news? It says the poor.....

Entonces, iba a traer buenas noticias, pero ¿a quién iba a traer las buenas noticias? Dice los pobres.....

So, is he talking about the financially poor? No, this is the same poor as the one in the beatitudes which said,

Entonces, ¿está hablando de los económicamente pobres? No, este es el mismo pobre que el de las bienaventuranzas que decía:

BLESSED ARE THE POOR IN SPIRIT!!

¡Benditos sean los pobres en espíritu!

This is talking about the poverty of the Spirit. Understanding that an individual recognizes their personal spiritual poverty.

Esto está hablando de la pobreza del Espíritu. Entender que un individuo reconoce su pobreza espiritual personal.

The simple definition would be someone who knows they are a sinner.

La definición simple sería alguien que sabe que es un pecador.

EVERY MEMBER IS A SINNER"

There's a worn-out story about the preacher who was getting fired-up in his sermon. He thundered, "Every member of this church is a sinner!" When he hollered this a second time for emphasis, there was a man on the back row who had a broad smile come across his face. The preacher thought he hadn't gotten through, so he cranked up the volume and bellowed, "EACH and EVERY member of this church is a sinner deserving Hell!" Still nothing--the man smiled even bigger. So finally the preacher tried the direct approach,

TODO MIEMBRO ES UN PECADOR"

Hay una historia gastada sobre el predicador que estaba entusiasmado con su sermón. Él tronó: "¡Cada miembro de esta iglesia es un pecador!" Cuando gritó esto por segunda vez para enfatizar, había un hombre en la última fila que tenía una amplia sonrisa en su rostro. El predicador pensó que no había logrado comunicarse, así que subió el volumen y gritó: "¡TODOS y TODOS los miembros de esta iglesia son pecadores que merecen el infierno!" Todavía nada, el hombre sonrió aún más. Así que finalmente el predicador probó el enfoque directo,



"Mister? You there on the back row; I said every member of this church deserves to go to Hell -- didn't you hear me, man?"

"¿Señor? Usted en la última fila; dije que todos los miembros de esta iglesia merecen ir al infierno, ¿no me escuchó, hombre?"

The man laughed out loud and said, "I'm not a member of this church!"

El hombre se rió a carcajadas y dijo: "¡No soy miembro de esta iglesia!"

So, it seems the man in the back row knew he was a sinner but what he didn't know is that we are all sinners in need of God's grace.

Entonces, parece que el hombre de la última fila sabía que era un pecador, pero lo que no sabía es que todos somos pecadores que necesitamos la gracia de Dios.

So, when we understand our need for a Savior we are in a very blessed position in life. Because now we are open to the message of the good news. Now these people were open to the message of the good news, at least at this point.

Entonces, cuando comprendemos nuestra necesidad de un Salvador, estamos en una posición muy bendecida en la vida. Porque ahora estamos abiertos al mensaje de la buena noticia. Ahora estas personas estaban abiertas al mensaje de las buenas nuevas, al menos en este punto.

You know it's a lot easier to share the good news of Jesus Christ with someone who knows they are a sinner.....because they are ready to receive it!! But with some people who deny their sin and maybe even a Savior, sometimes all we can do is pray for them.

Sabes que es mucho más fácil compartir las buenas nuevas de Jesucristo con alguien que sabe que es un pecador... ¡porque está listo para recibirlas! Pero con algunas personas que niegan su pecado y tal vez incluso un Salvador, a veces todo lo que podemos hacer es orar por ellos.

Remember when John the Baptist was preparing the way for Jesus, remember how he prepared the way? By reminding the people of their poverty of spirit and need of repentance. Many people flocked to John to be baptized because they were open to the good news of a Savior.

¿Recuerdas cuando Juan el Bautista estaba preparando el camino para Jesús, recuerdas cómo preparó el camino? Recordando al pueblo su pobreza de espíritu y necesidad de arrepentimiento. Mucha gente acudió a Juan para bautizarse porque estaban abiertos a las buenas nuevas de un Salvador.

Mark 16:15-16 (Jesus says before being taken into heaven)

15 "Go into all the world and preach the gospel to all creation. 16 Whoever believes and is baptized will be saved, but whoever does not believe will be condemned.

Marcos 16:15-16

¹⁵ Y les dijo: «Vayan por todo el mundo y anuncien a todos la buena noticia. ¹⁶ El que crea y sea bautizado, obtendrá la salvación; pero el que no crea, será condenado.

Now notice it does not say whoever is not baptized will be condemned, it says whoever does not believe. It is our faith that saves us. Baptism is an expression of our faith and a commitment to Him (point).

Ahora note que no dice que el que no sea bautizado será condenado, dice que el que no crea. Es nuestra fe la que nos salva. El bautismo es una expresión de nuestra fe y un compromiso con Él.

Then Jesus says,

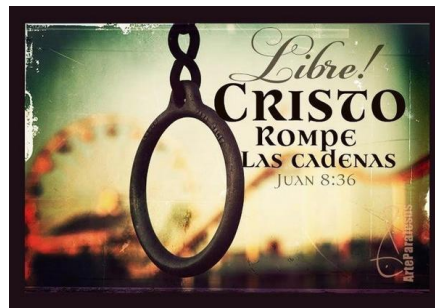
He has sent me to proclaim freedom for the prisoners.

Entonces Jesús dice,

Me ha enviado a proclamar la libertad de los presos.

So, this is the next step in our salvation. We know that sin brings captivity but we also know that Christ is the chain breaker.....

Entonces, este es el próximo paso en nuestra salvación. Sabemos que el pecado trae cautiverio pero también sabemos que Cristo es el que rompe la cadena...



Jesus said that anyone who sins is a slave to sin (John 8:34).

Jesús dijo que cualquiera que peca es esclavo del pecado (Juan 8:34).

He also said that a slave has no permanent place in the family.

También dijo que un esclavo no tiene un lugar permanente en la familia.

I am no longer a slave to sin. I am a child of God!!

Ya no soy esclavo del pecado. ¡¡Soy un niño de Dios!!

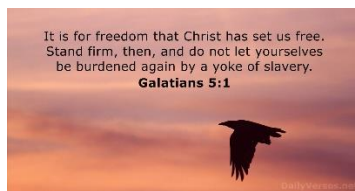
So, Jesus had come to proclaim freedom to those that were captive to their flesh or addictions as we say today. To be addicted to sin is to be a slave to it!! I know from experience. When that drug or addiction is all you really think about or want above all else you are a literal slave to it. And that is exactly where Satan wants us. Because it blocks our relationship with the Father.

Entonces, Jesús había venido a proclamar libertad a aquellos que estaban cautivos de su carne o adicciones como decimos hoy. ¡¡Ser adicto al pecado es ser esclavo de él!! Lo sé por

experiencia. Cuando esa droga o adicción es todo lo que realmente piensas o quieres por encima de todo, eres literalmente un esclavo de ella. Y ahí es exactamente donde Satanás nos quiere. Porque bloquea nuestra relación con el Padre.

But Jesus did not come to proclaim freedom to those who do not care or are not poor in spirit. First, he brought the good news to those who were poor in spirit and understood they were sinners. And because they understood their shortcomings and the need for a Savior. Now they are open to be set free and Jesus is offering that freedom to break those chains.

Pero Jesús no vino a proclamar la libertad a los que no se preocupan o no son pobres de espíritu. Primero, trajo la buena noticia a aquellos que eran pobres en espíritu y se dieron cuenta de que eran pecadores. Y porque entendieron sus defectos y la necesidad de un Salvador. Ahora están abiertos para ser puestos en libertad y Jesús está ofreciendo esa libertad para romper esas cadenas.

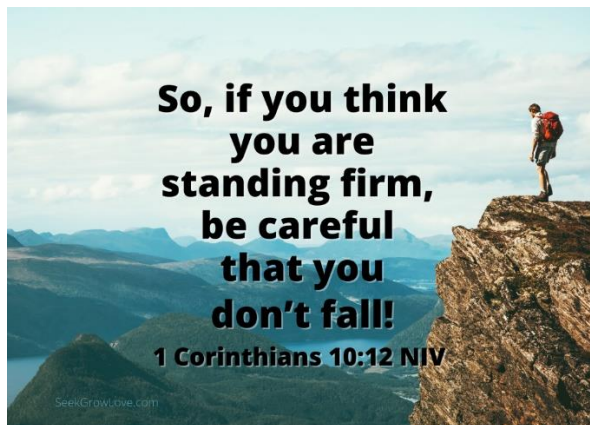


Galatians 5:1 (ESV) (PIC)

For freedom Christ has set us free; stand firm therefore, and do not submit again to a yoke of slavery.

Paul is saying once you have been set free don't go back to that slavery.

Pablo está diciendo que una vez que hayas sido liberado, no vuelvas a esa esclavitud.



1 Corinthians 10:12 (PIC)

So, if you think you are standing firm, be careful that you don't fall.

Just because we have been set free, it does not mean we can't go back. Those of you who have been in and out of jail know this all too well. Well, our faith is a lot like that. If we don't live our lives right those chains can be put back on in a heartbeat.

El hecho de que hayamos sido liberados no significa que no podamos regresar. Aquellos de ustedes que han estado entrando y saliendo de la cárcel lo saben muy bien. Bueno, nuestra fe es muy parecida. Si no vivimos nuestras vidas correctamente, esas cadenas se pueden volver a poner en un santiamén.

I remember a buddy of mine once said, "I will never use meth again because every time I do I break out in handcuffs."

Recuerdo que un amigo mío dijo una vez: "Nunca volveré a usar metanfetamina porque cada vez que lo hago salgo esposado".

So, once free, always free.....once saved, always saved....I wouldn't bet the farm on it. Amen.....

Entonces, una vez libre, siempre libre... una vez salvado, siempre salvado... No apostararía ni un centavo por ello. Amén.....



And next it says the Messiah would come for **the recovery of sight for the blind**. Now we know that Jesus would heal many from actual physical blindness, but here he is referring to spiritual blindness.

Y luego dice que el Mesías vendría para devolver la vista a los ciegos. Ahora sabemos que Jesús sanaría a muchos de la ceguera física real, pero aquí se está refiriendo a la ceguera espiritual.

He had come to open the eyes of the blind spiritually but not all would listen. For some like the Pharisees their pride was so strong they did not recognize their blindness or even the Savior. They would even be blind with hate. They were face to face with the one who could open their eyes and they chose to deny and even crucify Him.

Había venido a abrir los ojos de los ciegos espiritualmente pero no todos escucharían. Para algunos, como los fariseos, su orgullo era tan fuerte que no reconocieron su ceguera ni siquiera al Salvador. Incluso estarían ciegos de odio. Estaban cara a cara con Aquel que podía abrirles los ojos y optaron por negarlo y hasta crucificarlo.

We can think we are doing good. That we are basically good people and it is well with our soul. But without that relationship through Jesus Christ we are anything but good and well.....

Podemos pensar que lo estamos haciendo bien. Que somos básicamente buenas personas y que está bien con nuestra alma. Pero sin esa relación a través de Jesucristo somos cualquier cosa menos buenos y bien...

Then Jesus says to set the oppressed free.....so he is still talking about setting us free but to those who have been broken by their circumstances or society. Jesus never promised that we would not be oppressed but he did promise that it does not have to enslave us.

Entonces Jesús dice que liberemos a los oprimidos... así que todavía está hablando de liberarnos a nosotros, pero a aquellos que han sido quebrantados por sus circunstancias o la sociedad. Jesús nunca prometió que no seríamos oprimidos pero sí prometió que no tiene que esclavizarnos. We all have to live in this broken world but Jesus Saves when we allow him to. Besides we are just passing through this world...Amen

We no longer have to be a victim of our circumstances because Jesus saves and it is then that he can use us for his will.

Ya no tenemos que ser víctimas de nuestras circunstancias porque Jesús salva y es entonces cuando puede usarnos para su voluntad.



Jesus will use your brokenness and your past transgressions for his purpose. That's why testimonies are so powerful. Because it shows how the power of Jesus Christ can change lives and gives others hope!

Jesús usará tu quebrantamiento y tus transgresiones pasadas para su propósito. Por eso los testimonios son tan poderosos. ¡Porque muestra cómo el poder de Jesucristo puede cambiar vidas y da esperanza a otros!

Read V19 (The Messiah comes)

To proclaim the year of the Lord's favor.

Verso 19

19 a anunciar el año favorable del Señor.»

This is referring to the day of salvation, he has come to proclaim the day of God's acceptance. The day the gates of heaven have been opened for all who believe.

Esto se refiere al día de la salvación, ha venido a proclamar el día de la aceptación de Dios. El día en que las puertas del cielo se han abierto para todos los que creen.

Leviticus 25:10 (Year of Jubilee) (Moses spoke to the Israelites)

Consecrate the fiftieth year and proclaim liberty throughout the land to all its inhabitants. It shall be a jubilee for you; each of you is to return to your family property and to your own clan.

Levítico 25:10 (Año del jubileo) (Moisés habló a los israelitas)

Consagrad el año cincuenta y proclamad libertad por toda la tierra a todos sus habitantes. Será un jubileo para vosotros; cada uno de vosotros debe volver a la propiedad de su familia y a su propio clan.

All slaves were released, and all debt was forgiven.....and all rested for the year. Just as our sins are forgiven and our lives are restored and we are given rest through our Savior.

Todos los esclavos fueron liberados, y todas las deudas fueron perdonadas... y todo descansó durante el año. Así como nuestros pecados son perdonados y nuestras vidas son restauradas y recibimos descanso a través de nuestro Salvador.

Read V20,21

20 Then he rolled up the scroll, gave it back to the attendant and sat down. The eyes of everyone in the synagogue were fastened on Him. **21** He began by saying to them, "Today the scripture is fulfilled in your hearing."

Versos 20-21

²⁰ Luego Jesús cerró el libro, lo dio al ayudante de la sinagoga y se sentó. Todos los que estaban allí tenían la vista fija en él. ²¹ Él comenzó a hablar, diciendo:

—Hoy mismo se ha cumplido la Escritura que ustedes acaban de oír.



So, Jesus was done reading and the people in the synagogue were still on team Messiah. And it would say in verse 22,

Entonces, Jesús terminó de leer y la gente en la sinagoga todavía estaba en el equipo del Mesías. Y diría en el versículo 22,

22 All spoke well of him and were amazed at the gracious words that came from his lips. “Isn’t this Joseph’s son?” they asked.

22 Todos hablaban bien de Jesús y estaban admirados de las cosas tan bellas que decía. Se preguntaban:

—¿No es éste el hijo de José?

They were amazed because they knew him as Josephs son. They did not know yet that he was the Son of Man.

Estaban asombrados porque lo conocían como el hijo de José. Todavía no sabían que él era el Hijo del Hombre.

Then Jesus answers in V23

Entonces Jesús responde en V23

Luke 4:23 (PIC)

Jesus said to them, “Surely you will quote this proverb to me: ‘Physician, heal yourself!’ And you will tell me, ‘Do here in your hometown what we have heard that you did in Capernaum.’”

Lucas 4:23

23 Jesús les respondió:

—Seguramente ustedes me dirán este refrán: “Médico, cúrate a ti mismo.” Y además me dirán: “Lo que oímos que hiciste en Cafarnaúm, hazlo también aquí en tu propia tierra.”

You see Jesus had already done some miracles in Capernaum during his Judean ministry which as we mentioned earlier the Synoptic Gospels including Luke did not mention. And Jesus knows that they are expecting something amazing here. But Jesus wasn't performing miracles on anyone's schedule but Gods!! He was not going to show favoritism because that was his hometown.

Verá que Jesús ya había hecho algunos milagros en Cafarnaúm durante su ministerio en Judea que, como mencionamos anteriormente, los evangelios sinópticos, incluido Lucas, no mencionaron. Y Jesús sabe que están esperando algo asombroso aquí. ¡Pero Jesús no estaba realizando milagros en el horario de nadie más que Dios! No iba a mostrar favoritismo porque esa era su ciudad natal.

(Spurgeon)

“They no doubt argued, ‘He is a Nazareth man, and of course he is in duty bound to help Nazareth’. They considered themselves as being in a sort his proprietors, who could command his powers at their own discretion.”

(Spurgeon)

“Sin duda argumentaron: ‘Él es un hombre de Nazaret y, por supuesto, tiene el deber de ayudar a Nazaret’. Se consideraban a sí mismos como sus propietarios, que podían comandar sus poderes a su propia discreción”.

Jesus was not going to give them special treatment.

Jesús no les iba a dar un trato especial.

Then he continues,

Luego continúa,

Read V24

“Truly I tell you, no prophet is accepted in his hometown.”

Verso 24

²⁴ Y siguió diciendo:

—Les aseguro que ningún profeta es bien recibido en su propia tierra.

We, in our human nature tend to see greatness easier in people we don't know. When we know someone or are familiar with them we are less likely to recognize or admit that they are very good or even great.

Nosotros, en nuestra naturaleza humana, tendemos a ver la grandeza más fácilmente en personas que no conocemos. Cuando conocemos a alguien o estamos familiarizados con él, es menos probable que reconozcamos o admitamos que es muy bueno o incluso excelente.

Now these next verses are where the people in the synagogue really start to get mad!!

¡Ahora estos próximos versículos son donde la gente en la sinagoga realmente comienza a enojarse!



Jesus begins to speak

Jesús comienza a hablar

Read V25,26

25 I assure you that there were many widows in Israel in Elijah's time, when the sky was shut for three and a half years and there was a severe famine throughout the land. 26 Yet Elijah was not sent to any of them, but to a widow in Zarephath in the region of Sidon.

Verso 25-26

²⁵ Verdaderamente, había muchas viudas en Israel en tiempos del profeta Elías, cuando no llovió durante tres años y medio y hubo mucha hambre en todo el país; ²⁶ pero Elías no fue enviado a ninguna de las viudas israelitas, sino a una de Sarepta, cerca de la ciudad de Sidón.

So Jesus is reminding them of their own scriptures about Elijah and he says, during the time of Elijah, during the drought he did not minister to the people of Israel. The Lord directed him to a widow in Zarephath in the land of Sidon which is Phoenicia (Gentile).....but he did not help any of the Israelites. After all he was sent to bring a famine to prove that the one true

God who gives can take away as well. And that their idol worship had brought this upon them. Once again just because they are the chosen people does not mean they get a free pass. And this reminder would anger them.

Entonces Jesús les está recordando sus propias escrituras sobre Elías y dice, durante el tiempo de Elías, durante la sequía, él no ministró al pueblo de Israel. El Señor lo dirigió a una viuda en Sarepta en la tierra de Sidón que es Fenicia (gentil)... pero no ayudó a ninguno de los israelitas. Después de todo, fue enviado a traer hambre para probar que el único Dios verdadero que da también puede quitar. Y que su adoración de ídolos les había traído esto. Una vez más, el hecho de que sean las personas elegidas no significa que obtengan un pase gratis. Y este recordatorio los enojaría.

Then Jesus begins to tell them about Elisha in V 27

27 And there were many in Israel with leprosy in the time of Elisha the prophet, yet not one of them was cleansed – only Naaman the Syrian.

Entonces Jesús comienza a hablarles de Eliseo en el V 27

²⁷ También había en Israel muchos enfermos de lepra en tiempos del profeta Eliseo, pero no fue sanado ninguno de ellos, sino Naamán, que era de Siria.

Now Naman lived in Syria, he was not an Israelite.

Ahora bien, Naman vivía en Siria, no era israelita.

So Jesus is saying that when someone isn't appreciated, even a prophet they will just go elsewhere. And being reminded of the fact that they would even go to a gentile really stirred their anger.

Entonces, Jesús está diciendo que cuando alguien no es apreciado, incluso un profeta, simplemente se irá a otra parte. Y recordar el hecho de que incluso acudirían a un gentil realmente despertó su ira.

Read V28

All the people in the synagogue were furious when they heard this.

Verso 28

²⁸ Al oír esto, todos los que estaban en la sinagoga se enojaron mucho.

But why were they so furious? Because they were prejudice?

Pero, ¿por qué estaban tan furiosos? ¿Porque eran prejuicios?

They were angry to be told that there was something wrong with them in the first place and they were also angry that Jesus was saying that God loves Gentiles as well. That God loves all people and does not discriminate.

Estaban enojados de que les dijeran que había algo mal con ellos en primer lugar y también estaban enojados porque Jesús estaba diciendo que Dios también ama a los gentiles. Que Dios ama a todas las personas y no discrimina.

You see Jesus did not seek to please his audience through his sermons. He spoke the truth.....he was the way, the truth, and the life.

Ves que Jesús no buscó complacer a su audiencia a través de sus sermones. Él dijo la verdad....Él era el camino, la verdad y la vida.

The Jews should have realized that what he was saying was true. But rather than humbling themselves they were furious.

Los judíos deberían haberse dado cuenta de que lo que estaba diciendo era verdad. Pero en lugar de humillarse, estaban furiosos.

How could anyone choose the Gentiles over the Jews. In their eyes this was against God's will. This was a racial attack.

¿Cómo podría alguien elegir a los gentiles sobre los judíos? A sus ojos, esto iba en contra de la voluntad de Dios. Este fue un ataque racial.

Luke 4:29,30

29 They got up, drove him out of town, and took him to the brow of the hill on which the town was built, in order to throw him off the cliff. 30 But he walked right through the crowd and went on his way.

Lucas 4:29-30

²⁹ Se levantaron y echaron del pueblo a Jesús, llevándolo a lo alto del monte sobre el cual el pueblo estaba construido, para arrojarlo abajo desde allí. ³⁰ Pero Jesús pasó por en medio de ellos y se fue.



"Pop Quiz"

So, was this the first time they tried to kill Jesus?

"Examen sorpresa"

Entonces, ¿fue esta la primera vez que intentaron matar a Jesús?

No, remember Herod tried to kill him as a baby.....

No, recuerda que Herodes trató de matarlo cuando era un bebé...

So, an angry Mob is trying to kill Jesus by throwing him off a cliff and he just walks right through them to get away.

Entonces, una multitud enojada está tratando de matar a Jesús arrojándolo por un acantilado y él simplemente camina a través de ellos para escapar.

I guess they got to see their miracle after all. It wasn't the one they wanted to see but it was God's will that produced a miracle that day not their request.

Supongo que llegaron a ver su milagro después de todo. No era el que querían ver, pero fue la voluntad de Dios la que produjo un milagro ese día, no su pedido.

And not much has changed today. There is still a lot of racial hatred in this world, but God is in control.

Y no ha cambiado mucho hoy. Todavía hay mucho odio racial en este mundo, pero Dios tiene el control.

And God's word when preached correctly can hurt, but God is in control.

Y la palabra de Dios cuando se predica correctamente puede doler, pero Dios tiene el control.

And there is a lot of broken people in this world that God can use because he is always in control.

Y hay mucha gente quebrantada en este mundo que Dios puede usar porque él siempre tiene el control.

God's Peace be with you!!

¡¡La paz del Señor sea con todos ustedes!!

Let us Pray!!

Oremos